

## Sogdian calendar fragments

### M 796

This fragment belongs to a double book-leaf. W.B. Henning published one leaf, and left aside the other leaf containing the fragment of an astronomical treatise on lunar and solar years.<sup>1</sup> M 796 probably relates to the Sogdian year corresponding to A.D. 929-930.<sup>2</sup>

R

[iii] šmbδyy pr m[yδδ]  
[∞] ∞ ’p’ncm[’]xyy  
[βγγy] nwyx xwmn’ rwc  
[pnc] šmbδyy xšp’  
∞ ∞ βwγc m’xy  
βγγy nwyx x(wr)[m](z)[t]’ rw(c)  
’δyng pr m[yδδ] ∞ ∞]  
myš(β)[wγc m’xyy] . .  
...<sup>3</sup>

V

[βγγy] nwyx mnsnd (r)[wc]  
(p)[n]c šmbδyy pr [myδδ]  
∞ ∞ xyδ γ’w (s)[rδyy]  
xwrmzt’ βγ[yy . .]  
βwγc m’xyy (γ)[w](š) ’ty  
δšc[yy rw]c pnc šmbδy  
[ ’ty ’’]δyng ∞ ∞  
[mr . . ym](kyy) myš ...  
...

‘... a Tuesday, in the day.

The New God of month Āpānc, on the day of Xumana (2<sup>nd</sup> day), a Thursady, in the night.

---

<sup>1</sup> . It was published by W.B. Henning, « The Manichæan Fasts » , JRAS, 1945, 146-155 (Notes by S.H. Taqizadeh, 155-64), N° 4: “Handwriting of the older Manichæan type. Text not written in form of a table”. See also

ذ. بهروز، تقویم و تاریخ در ایران، تهران (۱۳۳۱)، ۳۷-۳۵.

<sup>2</sup> . According to Taqizadeh, it « relates almost certainly to the Sogdian year beginning in A.D. 929 ... » (157) According to L. Bazin, it « mentionne une néoménié diurne un vendredi, premier du 9<sup>e</sup> mois sogdien (donc vers le 10 novembre, à un jour près), et ce dans une Année du Bœuf, comme ci-dessus. La seule année pour laquelle ces données conviennent est l’Année du Bœuf 953, an 322 de Yazdegerd. La Nouvelle Lune ecclésiastique est celle du vendredi 11 novembre 953 (Nouvelle Lune chinoise : le 10 novembre). Nouvel An : 16 : mars 953. Le fragment vaut pour l’année 953 seulement. » *Les calendriers turcs anciens et médiévaux*, Université de Lille III, 1974, 401-402.

<sup>3</sup> . « Six lines missing » (Henning).

The New God of month Bōγc, on the day of Xurmazda (1<sup>st</sup> day), a Friday, in the day.

[The New God] of month Məšβōγc ...

...

The New God [of month Xšūmic], on the day of Manspand (29<sup>th</sup> day), a Thursday, in the day.

In this Ox year the [yimki] of God Xurmazda is in the month of Bōγc on the days of Γōš and Δašci (14 & 15), respectively a Thursday and a Friday.

[The yimki of Mār Sīsin is in the month of] Məš[βōγc ... ]

We can reconstruct the calendar table of this Sogdian year thus:

Sogd. m.	Sogd. d.	Sogd. d.	week-d.	daytime
<i>Nausarōic</i>	Wed.	5	Sun.	d.
<i>Xorežnic</i>	Fr.	5	Tu.	n.
<i>Nisanic</i>	Sun.	4	Wed.	d.
<i>Pusākic</i>	Tu.	4	Fr.	n.
<i>Šnāxandic</i>	Th.	3	Sat.	d.
<i>Məzēxandic</i>	Sat.	3	Mon.	n.
<i>Bayakānc</i>	Mon.	2	Tu.	d.
<i>Āpānc</i>	Wed.	2	Th.	n.
<i>Bōγc</i>	Fr.	1	Fr.	d.
<i>Məšβōγc</i>	Sun.	1	Sun.	n.
	Mon.	30	Mon.	d.
<i>Žīmdic</i>	Tu.	30	Wed.	n.
<i>Xšūmic</i>	Th.	29	Th.	d.
<i>Vepancak</i>				
<i>Nausarōic</i>	Th.	24	Sat.	n.

The Yimki fasts are in this year

N°	Sogd. m.	Sogd. d.	Weekdays
1	9	14 & 15	Th. and Fr.
2	10	[1 & 2	Sun. and Mon.]

**Ox year :**

I. Nausarđic

The first day of Nausarđic is 929, April 8, Wednesday, and its 5<sup>th</sup> day is April 12, Sunday (M1. Chin. 61-26-03-02 xīn-wèi 8).

New Moon: April 12, 15: 21

II. Xorežnic

The first day of Xorežnic is 929, May 8, Friday, and its 5<sup>th</sup> day is May 12, Tuesday (M2. Chin. 61-26-04-02 xīn-chōu 38).

New Moon: May 11, 23: 01

III. Nisanic

The first day of Nisanic is 929, June 7, Sunday, and its 4<sup>th</sup> day is June 10, Wednesday (M3. Chin. 61-26-05-02 gēng-wǔ 7).

New Moon: June 10, 05: 44

Summer solstice: 929, June 17, 10: 16

IV. Pusākie

The first day of Pusākie is 929, July 7, Tuesday, and its 4<sup>th</sup> day is July 10, Friday (M4. Chin. 61-26-06-03 gēng-zǐ 37).

New Moon: July 9, 12: 40

V. Šnāxandic

The first day of Šnāxandic is 929, August 6, Thursday, and its 3<sup>rd</sup> day is August 8, Saturday (M5. Chin. 61-26-07-02 jǐ-si 6).

New Moon: August 7, 20: 48

VI. Xazānānc

The first day of Xazānānc is 929, September 5, Saturday, and its 3<sup>rd</sup> day is September 7, Monday (M6. Chin. 61-26-08-03 jǐ-hài 36).

New Moon: September 6, 06: 54

Autumn equinox: 929, September 18, 12: 47

VII. Bayakānc

The first day of Bayakānc is 929, October 5, Monday, and its 2<sup>nd</sup> day is October 6, Tuesday (M7. Chin. 61-26-09-03 wù-chén 5).

New Moon: October 5, 19: 32

VIII. Āpānc

The first day of Āpānc is 929, November 4, Wednesday, and its 2<sup>nd</sup> day is November 5, Thursday (M8. Chin. 61-26-09-03 wù-xū 35).

New Moon: November 4, 11: 04

IX. Bōyc

The first day of Bōyc is 929, December 4, Friday (M9. Chin. 61-26-11-02 dīng-mǎo 4).

14<sup>th</sup> day: December 17, Thursday (Chin. 61-26-11-15)

15<sup>th</sup> day: December 18, Friday

New Moon: December 4, 05: 18  
Full Moon: December 19, 06: 53  
Winter solstice: 929, December 16, 16: 12

X. Məşβōγc

The first day of Məşβōγc is 930, January 3, Sunday (M10. Chin. 61-26-12-02 dīng-yōu 34), and the 30<sup>th</sup> day of Məşβōγc is February 1, Monday (M11. Chin. 61-27-01-02 bǐng-yín 3).

New Moon: January 3, 01: 05  
New Moon: February 1, 20: 26

XI. Žimdīc

The first day of Žimdīc is 930, February 2, Tuesday, and its 30<sup>th</sup> day is March 3, Wednesday (M12. Chin. 61-27-02-02 bǐng-shēn 33)

New Moon: March 3, 13: 25

XII. °Xšūmic

The first day of °Xšūmic is 930, March 4, Thursday, and its 29<sup>th</sup> day is April 1, Thursday (M12\*. Chin. 61-27-03-01 yǐ-chōu 2).

New Moon: April 2, 03: 08  
Spring equinox: 930, March 16, 04: 20  
Epagomenae 1: The first additional day is 930, April 3, Saturday.

**Tiger year:**

I. Nausarδic

The first day of Nausarδic is 930, April 8, Thursday, and its 24<sup>th</sup> day is May 1, Saturday (M6. Chin. 61-27-04-02 yǐ-wèi 32).

New Moon: May 1, 13 : 53

Raham Asha